

International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication

Vol 5 (2016)

Community Interpreting at Greek and International Level: A Step Towards Professional Autonomy

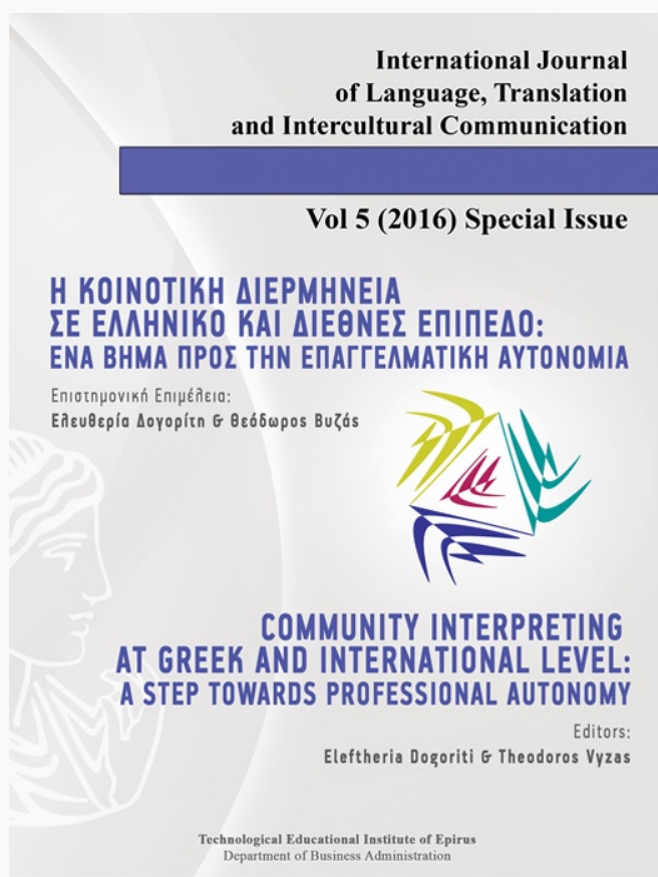


Table of Contents

International Journal of Language Translation and Intercultural Communication

Copyright © 2016, International Journal of Language Translation and Intercultural Communication



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

To cite this article:

Translation and Intercultural Communication, I. J. of L. (2016). Table of Contents. *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication*, 5, 4–5. Retrieved from <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/latic/article/view/10649>

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ - TABLE OF CONTENTS

ΠΡΟΛΟΓΟΣ	6
PREFACE	13
Θεμιστοκλής Γκόγκας	23
Από τη Μακιαβελική Διερμηνεία κατά την Ανάκριση Αιχμαλώτων στην Κοινοτική Διερμηνεία της Νεωτερικότητας [The passage from Machiavellian Interpreting for POWs interrogation to the Community Interpreting in the context of Modernity].	
Φρειδερίκη Μπατσαλιά & Ελένη Σελλά	30
Προσφυγικές/μεταναστευτικές ροές και διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας [Refugees/migrants flow and language mediation].	
Ελευθερία Δογορίτη	42
Από την Κοινοτική στην Ιατρική Διερμηνεία: η διεθνής εμπειρία και η ελληνική πραγματικότητα [From Community Interpreting to Medical Interpreting: the international experience and the Greek reality].	
Hanne Skaaden	56
Professionalization and trust in public sector interpreting.	
Leticia Santamaría Ciordia	67
A context-based approach to community interpreting. Perceptions and expectations about professional practice in the Spanish context.	
Sanel Hadžiahmetović Jurida & Tanja Pavlović	78
Community Interpreting in the Context of Bosnia and Herzegovina.	
Dominika Krysztofowicz & Zofia Krupienicz	84
Community interpreting in Poland. Formal legislation, role and opportunities.	
Θεόδωρος Βυζάς	94
Επικοινωνιακές και θεσμικές παράμετροι μιας χρήσιμης αλλά παραγνωρισμένης υπηρεσίας: μια πρώτη προσέγγιση της κοινοτικής μετάφρασης [Communicative and institutional parameters of a useful but neglected service: a first approach to community translation].	
María Teresa Ortego Antón	107
Community Interpreting-oriented Terminology Management Tools.	

Παρασκευή Κόττη & Eduardo Fiorillo	116
Σημεία τομής και απόκλισης της Κοινοτικής Διερμηνείας με τη Διερμηνεία Συνεδρίων [Points of Convergence and divergence between Community and Conference Interpreting].	
Περικλής Τάγκας	127
Η Αξιολόγηση της Ποιότητας στην Κοινοτική Διερμηνεία: η περίπτωση των κύριων αγγλόφωνων χωρών [Quality assurance in Community Interpreting: the case of main English- speaking countries].	
Thei Zervaki	140
Comparing the Court and Medical Interpreters in the USA: the certification process.	
Άννα Χήτα	150
Για τη γλωσσική διαμεσολάβηση στη διαδικασία αίτησης ασύλου η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Μετανάστευσης και Προσφύγων της Γερμανίας ψάχνει... [Language mediation in the process of asylum application: The Federal Office of Migration and Refugees in Germany is looking for...].	
Παναγιώτης Γ. Κριμπάς	158
Κοινοτική διερμηνεία στην Ελλάδα: διαθεσιμότητα, ποιότητα, κατάρτιση και πρόταση συναφών διατάξεων [Community Interpreting in Greece: availability, quality and proposal of relevant provisions].	
Γεώργιος Ίσερης	175
Στατιστικές μέθοδοι ελέγχου εγκυρότητας και αξιοπιστίας ερωτηματολογίων. Η περίπτωση του CiGreece [Statistical Methods for Testing Questionnaire Reliability and Validity: the case of the CiGreece project questionnaire].	
ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΩΝ / CONTRIBUTORS' BIODATA	190